

ДОГОВОР-ОФЕРТА ООО «ТРАНС-ЛОГ» на оказание услуг по организации перевалки грузов

В настоящей Публичной оферте (далее – «Оферта») содержатся условия заключения Договора на организацию перевалки груза (далее по тексту – «Договор»). Совершение указанных в настоящей Оферте действий является подтверждением согласия лица заключить Договор на условиях, в порядке и объеме, изложенных в настоящей Оферте. Изложенный ниже текст Оферты является адресованным физическим или юридическим лицам, отвечающим критериям «Заказчика», официальным публичным предложением ООО «ТРАНС-ЛОГ» заключить Договор в соответствии с п. 2 ст. 437 Гражданского кодекса Российской Федерации.

Договор считается заключенным и приобретает силу с момента совершения лицом действий по акцепту Оферты, предусмотренных в настоящей Оферте, и означающих полное и безоговорочное принятие лицом всех условий настоящей Оферты без каких-либо изъятий или ограничений на условиях присоединения. Оплата услуг ООО «ТРАНС-ЛОГ» расценивается в качестве безусловного подтверждения (презумпции) того (в совокупности), что Заказчик обладает надлежащей правоспособностью и дееспособностью в соответствии с действующим законодательством РФ для заказа услуг ООО «ТРАНС-ЛОГ», а также того, что Заказчик самостоятельно прочел и понял все условия настоящей Оферты, каких-либо возражений в отношении них не имеет, обязуется придерживаться и соблюдать их в полном объеме. Заказчик подтверждает, что ООО «ТРАНС-ЛОГ» вправе полагаться на указанную в настоящем абзаце презумпцию в полном объеме.

ОБРАЩАЕМ ВНИМАНИЕ, ЧТО ЛИЦО, КОТОРОЕ НЕ СОГЛАСНО С СОДЕРЖАНИЕМ ОФЕРТЫ В ПОЛНОМ ОБЪЕМЕ ИЛИ В КАКОЙ-ЛИБО ЕЕ ЧАСТИ, И/ИЛИ КОТОРОМУ НЕПОНЯТНО КАКОЕ-ЛИБО ИЗ ПОЛОЖЕНИЙ НАСТОЯЩЕЙ ОФЕРТЫ НЕ ДОЛЖНО направлять ООО «ТРАНС-ЛОГ» акцепт оферты.

Актуальная версия Оферты размещена на WEB-сайте ООО «ТРАНС-ЛОГ» в ИТС Интернет по электронному адресу: <http://www.translog.org>

1 ТЕРМИНЫ, ОПРЕДЕЛЕНИЯ И СОКРАЩЕНИЯ

- 1.1 В целях настоящего Договора используются следующие термины, определения и сокращения:
 - 1.1.1 «Исполнитель» — Общество с ограниченной ответственностью «ТРАНС-ЛОГ» (Юридический адрес: 198035, Санкт-Петербург, Двинская ул., д. 10, корп.6, лит.А, помещение 3, ИНН 7801544414, ОГРН 1117847125230).
 - 1.1.2 «Заказчик» — любое физическое или юридическое лицо, а также индивидуальный предприниматель, желающее воспользоваться Услугами Исполнителя, и заключить настоящий Договор по организации перевалки грузов.
 - 1.1.3 «Публичная оферта» — оформленная в соответствии с требованиями Гражданского кодекса Российской Федерации (далее — ГК РФ) и выраженное в настоящем Договоре предложение заключить Договор, размещённый на официальном web-сайте Исполнителя: <http://www.translog.org>
 - 1.1.4 Акцепт Оферты – полное и безоговорочное принятие Оферты путём осуществления действий, указанных в Разделе 2 настоящего Договора. Договор заключается посредством Акцепта Оферты.
 - 1.1.5 Web-сайт Исполнителя — официальный информационный ресурс Исполнителя, расположенный по адресу: <http://www.translog.org>
 - 1.1.6 Заявка – документ, созданный по установленной форме, указанной в Приложениях №1-3, заполняемый Заказчиком, необходимый для оказания Услуг и/или выполнения Работ Исполнителем.
 - 1.1.7 Тарифы (прейскурант) – документ, утвержденный Исполнителем, содержащий

ставки на услуги, оказываемые Исполнителем, и/или выполняемые им же Работы, направляемый Заказчику по запросу.

- 1.1.8 **«Букинг»** – документ, предоставляемый Исполнителем Оператору морского терминала на основании заявки Заказчика, содержащий данные о грузе, подлежащем заводу на Терминал для дальнейшей перевалки на заявленное судно.
- 1.1.9 **«Государственные контрольные органы»** – органы исполнительной власти и их территориальные подразделения, осуществляющие в соответствии с законодательством Российской Федерации контроль и(или) надзор в пунктах пропуска через государственную границу Российской Федерации, а также иные государственные и(или) правоохранительные органы и их территориальные подразделения, осуществляющие функции по обеспечению безопасности, законности и правопорядка, по борьбе с преступностью, по защите прав и свобод человека и гражданина.
- 1.1.10 **«Груз»** – имущество, в виде одной или нескольких грузовых единиц, находящееся на(в) средстве укрупнения грузовых мест или вне его, как оно описано в перевозочном документе, и в отношении которого Исполнитель оказывает услуги в соответствии с п.3. Настоящего договора согласно указаниям Заказчика.
- Груз должен иметь техническую возможность размещения и закрепления на(в) средстве укрупнения грузовых мест, на палубе судна или на территории Терминала.
- Понятие «Груз» включает упаковку и средства укрупнения грузовых мест, в том числе любые стандартные или специализированные контейнеры стандарта ИСО, включая флэт-рэки, контейнеры-платформы, контейнеры-цистерны, рефрижераторные контейнеры, соответствующие требованиям безопасности Международной конвенции по безопасным контейнерам (*КБК / CSC*).
- Если иное не следует из существа отношений или Договора, понятие «Груз» применяется к порожним (*свободным от «Груза»*) средствам укрупнения грузовых мест.
- 1.1.11 **«Экспедитор / Контролирующее лицо»** - контролирующее лицо, зарегистрированное в соответствии с законодательством Российской Федерации (*юридическое лицо или индивидуальный предприниматель*), осуществляющее от своего имени, но за счет грузовладельца, за определенное вознаграждение, перевозку грузов и связанные с ней операции, такие как экспедирование, доставка и(или) вывоз грузов, страхование.
- 1.1.12 **«Накатный груз»** – одна или несколько грузовых единиц, включая контейнеры, находящиеся на средстве укрупнения грузовых мест, в том числе свободные от груза средства укрупнения, а также транспортные средства и иная самоходная и несамоходная техника, перемещаемые буксировкой или под управлением докера-механизатора Терминала, выгрузка (*погрузка*) которых из (в) трюмные помещения судна осуществляется через судовую аппарель.
- 1.1.13 **«Норма технологического накопления»** – согласованное Сторонами количество Груза определенной номенклатуры для единовременного размещения на Терминале в целях формирования партий в ожидании подачи судов и наземных транспортных средств.
- 1.1.14 **«Несамоходная техника»** – транспортное средство или иная моторная техника на колесном или гусеничном ходу, не имеющая возможности самостоятельного передвижения ввиду технического состояния и перемещаемая буксировкой или с помощью подъемно-перегрузочного оборудования или техники.
- 1.1.15 **«Опасный груз»** – груз, классифицируемый Международной Морской Организацией (*ИМО*), Правилами морской перевозки опасных грузов (*МОПОГ*), как опасный при перевозке морским, речным, наземным транспортом, а также грузы, которые в силу присущих им свойств и(или) иных особенностей при

перевалке и хранении могут создавать угрозу для жизни или здоровья человека, нанести вред окружающей среде, привести к повреждению или уничтожению материальных ценностей.

1.1.16 **«Оператор морского терминала»** – юридическое лицо, выполняющее работы по перевалке и хранению Грузов на территории Терминала (*многофункционального морского перегрузочного комплекса*).

Для целей и на дату заключения настоящего договора оператором морского терминала является Общество с ограниченной ответственностью «Феникс» (ИНН 7838319768 / КПП 784201001, адрес местонахождения (юридический): 191124, Санкт-Петербург, ул.Красного Текстильщика, д.17, лит.А, адрес местонахождения (фактический): г.Санкт-Петербург, г.Ломоносов, Краснофлотское шоссе, д.49, Россия, телефон +7(812) 309-21-44, e-mail: info@port-bronka.ru), осуществляющее работы по перевалке и хранению грузов на территории Терминала.

1.1.17 **«Перевалка»** – совокупность технологических операций, организуемых Исполнителем в пределах Терминала, связанных с погрузкой (*выгрузкой*) Грузов с одного вида транспорта на другой.

1.1.18 **«Перемещение»** – услуга по перемещению Груза, не связанная с Технологическим перемещением и организуемая Исполнителем в рамках перевалки по заявке Заказчика.

1.1.19 **«Разнородный груз»** – грузовые единицы, не отвечающие стандартным объемно-массовым и иным характеристикам и требующие заранее согласованной схемы крепления, перегрузки, хранения и других параметров перевалки, в том числе контейнеры, не соответствующие стандарту ИСО (ISO), Грузы или контейнеры, имеющие избыточную высоту, длину или ширину, или имеющие смещенный центр тяжести, или вес, превышающий допустимые нормативы, или размещение которых требует специально выделенной площадки.

1.1.20 **«Ролл-трейлер»** – стандартная или специализированная грузовая платформа, применяющаяся для размещения одной или нескольких единиц Груза, перемещаемая методом буксировки.

1.1.21 **«Релиз-ордер»** – электронный документ установленного образца, выдаваемый Исполнителем на Груз в формате, утвержденном Оператором морского терминала, и содержащий разрешение, адресованное Оператору морского терминала выдать груз Заказчику.

1.1.22 **«Самоходная техника»** – транспортное средство или иная моторная техника на колесном или гусеничном ходу, имеющая возможность самостоятельного передвижения под управлением докера-механизатора Терминала.

1.1.23 **«Сопровождаемые грузы»** - для целей настоящего Договора – грузовые автомашины с водителем, легковые автомашины с водителем и пассажирские автобусы с водителем.

1.1.24 **«Средство укрупнения грузовых мест»** – специальное оборудование, в том числе контейнер, поддон, ролл-трейлер, прицеп, полуприцеп, специализированная колесная платформа и другое оборудование, которое позволяет стандартизировать объемно-массовые характеристики Груза, привести Груз в транспортабельное состояние и произвести иные действия, направленные на повышение эффективности транспортировки и терминальной обработки груза.

1.1.25 **«Срок технологического накопления»** – период нахождения Груза на Терминале в целях формирования партии Груза или в ожидании подачи Судов и транспортных средств под Перевалку. Единица измерения срока технологического накопления – календарные сутки (с 00:00:00 по 23:59:59). Стоимость услуг по технологическому накоплению Груза включена в стоимость Перевалки.

1.1.26 **«Технологическое накопление»** – формирование партий Груза в ожидании

подачи судов и транспортных средств, осуществляемое при перевалке Груза.

1.1.27 «**Терминал**» – территория, земля, здания и сооружения, эксплуатируемые Оператором морского терминала для оказания услуг по перевалке грузов.

Для целей и на дату заключения настоящего договора терминалом является Многофункциональный Морской Перегрузочный Комплекс «Бронка», 198412 Россия, Санкт-Петербург, г. Ломоносов, Краснофлотское шоссе, д.49А (для целей оформления ж/д накладных: станция назначения – «Бронка-Экспорт Окт.ж.д., Код 075702», грузополучатель – ООО «Феникс», почтовый адрес: 191124, г. Санкт-Петербург, ул. Красного Текстильщика, д.17, лит.А, ОКПО: 76203941, ТГНЛ: 3941, П/путь: ООО «Феникс», Порт: ООО «Феникс», ОКПО: 76203941).

1.1.28 «**Технологическое Перемещение**» - перемещение Грузов на территории Терминала, вызванное производственной необходимостью Терминала.

1.1.29 «**Транспортное средство**» – любое наземное грузовое транспортное средство.

1.1.30 «**Хранение**» – услуги по обеспечению сохранности на Терминале, переданного Заказчиком Груза в том состоянии, в котором он принят на Терминал для хранения и на тех условиях, которые указаны в перевозочном документе или заявке Заказчика.

1.2 Иные термины, используемые в тексте настоящего договора, используются в общепринятом смысле / значении.

2. Заключение Договора

2.1. Настоящая Публичная оферта (далее — Оферта), оформленная в соответствии с требованиями ГК РФ и выраженная в настоящем Договоре, вступает в силу с момента её размещения на официальном web-сайте Исполнителя

2.1.1. Срок действия настоящей Оферты устанавливается на весь период её опубликования на официальном web-сайте Исполнителя

2.2. Положения настоящего Договора-публичной оферты регламентируют процедуру, порядок и правила присоединения к Договору всеми заинтересованными и обратившимися за таковыми услугами физическими и юридическими лицами, а также индивидуальными предпринимателями.

2.3. Настоящий Договор заключается в особом порядке, а именно: путём акцепта настоящей Оферты, содержащей все существенные условия Договора, в предусмотренном п. 2.4. Настоящей Оферты порядке.

2.3.1. Выражение согласия любого заинтересованного физического или юридического лица, а также индивидуального предпринимателя (Заказчика) на заключение настоящего Договора (Акцепт Оферты) и условий присоединения к таковому, осуществляется посредством заполнения и последующего направления, в том числе по электронной почте, на реквизиты, указанные в Разделе 13, Заказчиком Заявки, по форме, установленной в Приложениях №1-3 размещённой на официальном web-сайте Исполнителя (далее — Заявка). Все поля Заявки, включая Карточку клиента, должны быть заполнены, в противном случае Исполнитель вправе не принимать Заявку. **Каждый лист Заявки должен быть подписан и содержать печать (если применимо).**

Клиент-физическое лицо заполняет Заявку по форме Приложения №1.

Клиент-юридическое лицо заполняет Заявку по форме Приложения №2.

Клиент-индивидуальный предприниматель заполняет заявку по форме Приложения № 3.

2.4. Посредством заполнения Заявки, Заказчик подтверждает, что принимает на себя права и обязанности Заказчика, определённые настоящим Договором-публичной оферты.

2.5. Факт подписания Заказчиком Заявки и направления ее Исполнителю свидетельствует об ознакомлении и согласии Заказчика с действующими, на момент заключения Договора, Ставками (прейскурантом).

3. ПРЕДМЕТ ДОГОВОРА

- 3.1. Исполнитель по заявке Заказчика обязуется в течение срока действия настоящего договора оказывать / организовывать оказание:
- услуг по перевалке Грузов, перемещаемых через границу Российской Федерации морским транспортом из пункта отправления, находящегося за пределами Российской Федерации или в пункт назначения, находящийся за пределами Российской Федерации;
 - услуг, связанные с перевалкой Грузов;
 - услуг по хранению Грузов и связанные с ним услуги;
 - иные и дополнительные услуги и выполнение работ, предусмотренных Приложениями к настоящему договору, в том числе – услуги и выполнение работ по отдельным заявкам Заказчика.
- 3.2. Заказчик обязуется в соответствии с требованиями настоящего договора и в течение всего срока действия настоящего договора подавать заявки на оказание услуг Исполнителю и своевременно и в полном объеме оплачивать услуги Исполнителя – на условиях и в сроки, определенные настоящим договором.

4. ПРИНЦИПЫ ВЗАИМООТНОШЕНИЙ СТОРОН

- 4.1. Заказчик поручает, а Исполнитель принимает на себя обязательства оказать собственными силами или организовать оказание на Терминале за вознаграждение от своего имени, но за счет и в интересах Заказчика услуг в соответствии с п.3.1 настоящего договора.
- 4.2. Виды и объем оказываемых Исполнителем услуг определяются в соответствии с каждой отдельной заявкой Заказчика, оформляемой в письменной форме и передаваемой Исполнителю посредством факсимильной связи, сообщением электронной почты (*на адрес электронной почты, указанный в п.8.9 настоящего Договора*), позволяющими достоверно установить, что документ исходит от Заказчика.
- 4.3. Заявка, подтвержденная Исполнителем, является окончательной.
- 4.4. Изменение условий заявки Заказчика рассматривается как новая заявка.
- 4.5. Заявки на услуги Терминала, размещенные Заказчиком непосредственно в адрес Терминала без согласования с Исполнителем, приравниваются к заявкам, поданным в адрес Исполнителя, и подлежат обработке и оплате согласно условий настоящего договора.
- 4.6. Параметры заявки, в том числе:
- 4.6.1. количество груза,
 - 4.6.2. сроки поступления / вывоза Груза на / с Терминал;
 - 4.6.3. вид транспорта, которым происходит поступление/вывоз Груза;
 - 4.6.4. транспортные условия поступления / вывоза Груза,
- а также иные данные о Грузе, необходимые для надлежащего выполнения Исполнителем своих обязанностей по настоящему Договору, предварительно согласовываются между Заказчиком и Исполнителем в письменной форме.
- 4.7. Заказчик обеспечивает заблаговременное информирование Исполнителя о планируемых объемах перевозок Грузов, необходимом оборудовании морского перевозчика, предоставлении инструкций по эксплуатации для самоходной техники, предоставление сертифицированного крепежного и прокладочного материала для экспортного груза, своевременное поступление Грузов на Терминал, подлежащих Перевалке в согласованных Сторонами объемах и в состоянии, обеспечивающим возможность его выгрузки и перевалки без подработки, а также своевременное получение на Терминале доставленных Грузов и их вывоз с Терминала наземным, морским или речным видами

- транспорта, а также своевременное освобождение ролл-трейлеров от Груза.
- 4.8. Заказчик гарантирует, что имеет надлежащие полномочия, оформленные в установленном законодательством порядке, на осуществление любых действий в отношении Грузов в соответствии с настоящим Договором, и несет ответственность перед Исполнителем за полноту, достоверность, своевременность предоставления и действительность документов или иной информации, подтверждающих такие полномочия Заказчика.
- 4.9. Услуги, связанные с перевалкой и хранением Грузов, и дополнительные услуги организуются и оказываются Исполнителем:
- 4.9.1. на основании заявок Заказчика;
- 4.9.2. по требованию государственных контрольных органов;
- 4.9.3. при наступлении обстоятельств, в связи с которыми действующее законодательство Российской Федерации или Договор обязывают Исполнителя или Оператора морского терминала обеспечить сохранность Груза Заказчика, и оплачиваются Заказчиком, в соответствии со счетами Исполнителя или Ставками, указанными в Тарифах Исполнителя, а при их отсутствии – в соответствии с калькуляцией Исполнителя.
- 4.10. Заказчик выдает уполномоченным лицам, осуществляющим от его имени действия по исполнению обязательств по настоящему Договору, надлежаще оформленную доверенность на совершение таких действий и непосредственно отвечает перед Исполнителем и третьими лицами за соответствие действий доверенных лиц Договору и законодательству Российской Федерации.
- 4.11. Исполнитель вправе заключать с непосредственными исполнителями (*в том числе – с Оператором морского терминала*) договоры на оказание услуг по перевалке Грузов.
- 4.12. Исполнитель оказывает услуги, предусмотренные настоящим Договором, на территории Терминала в соответствии с правилами и процедурами, установленными Оператором морского терминала, которые являются обязательными для исполнения и соблюдения Сторонами настоящего Договора.
- 4.13. Исполнитель не несет ответственность перед Заказчиком за несоответствие данных правил и процедур законам или иным правовым актам Российской Федерации. Любые изменения и дополнения, вносимые Операторами морских терминалов по собственной инициативе или по требованию уполномоченных государственных органов в данные правила и процедуры, имеют обязательную силу для Сторон настоящего Договора с даты введения таких правил и процедур в действие в установленном порядке.
- 4.14. Заказчик самостоятельно обеспечивает таможенное оформление грузов в порядке и в сроки, предусмотренные таможенным законодательством Российской Федерации, и самостоятельно несет ответственность за уплату всех причитающихся таможенных пошлин, сборов и других платежей.
- 4.15. В случае, если в процессе таможенного оформления обнаруживается несоответствия в части, не касающейся номера ролл-трейлера, контейнера и пломб, Исполнитель может предоставить Заказчику письмо о внесении изменений в данные грузового билета / коносамента или иного товарно-транспортного документа.
Письмо выдается в соответствии с инструкциями морского перевозчика по получению письменного запроса от Заказчика с указанием причин изменений. При получении разрешения таможенного органа на внесение изменений Заказчик предоставляет Исполнителю подтверждение такого разрешения.
- 4.16. Завоз и краткосрочное хранение опасных грузов по (*категориям МК МПОГ*) согласовываются Заказчиком с государственными контролирующими органами и Исполнителем до поступления груза на Терминал. Соблюдение сроков

подтвержденного хранения в ПЗТК строго обязательно.

- 4.17. Ни одна из сторон (*Заказчик / Исполнитель*) не может передавать свои права и обязанности по договору третьим лицам без согласия второй Стороны и соответствующего оформления письменного соглашения между Сторонами и третьим лицом.

5. ПРАВА И ОБЯЗАННОСТИ ИСПОЛНИТЕЛЯ

5.1.Импорт.

5.1.1. Исполнитель обязан:

- 5.1.1.1.принять от Заказчика письменную заявку на оказание услуг в отношении груза, оформленную по форме и в соответствии с Приложением №1 к настоящему договору;
- 5.1.1.2.в соответствии с указаниями морского перевозчика разместить груз на Терминале, за исключением груза, в отношении которого получено разрешение Терминала на обработку груза «по прямому варианту»;
- 5.1.1.3.выдать Заказчику грузовой билет, полученный от морского перевозчика путем электронного обмена данными;
- 5.1.1.4.при отсутствии возражений морского перевозчика (*его Исполнителя*) оформить разрешение Терминалу на выдачу Груза Заказчику – релиз-ордер сроком действия в соответствии с заявкой Заказчика и правилами электронного документооборота Терминалов при условии:
 - предоставления Заказчиком документов, подтверждающих его право на получение Грузов от своего собственного имени или от имени иного лица (*в том числе, грузоотправителя, грузополучателя по грузовой билету, коносаменту или иному товарно-транспортному документу*);
 - оплаты Заказчиком Исполнителю всех платежей в соответствии с условиями с настоящего Договора;
 - направления Заказчиком Исполнителю заявки на релиз-ордер в установленном настоящим договором порядке в соответствии с Приложением №1 к настоящему договору;
 - предоставления Заказчиком Исполнителю всех запрошенных на условиях настоящего договора необходимых документов;
- 5.1.1.5.разрешить Терминалу выдачу груза Заказчику путем передачи Терминалу релиз-ордера;

5.2.Экспорт.

5.2.1. Исполнитель обязан:

- 5.2.1.1. принять от Заказчика письменную заявку на оказание услуг по организации завоза груза на Терминал и письменно подтвердить Заказчику принятие заявки к исполнению в течение следующего рабочего дня (*разместить букинг*). Исполнитель сообщает Заказчику номер букинга, условия ввоза груза и сроки предоставления окончательно оформленного Поручения на погрузку экспортного груза (*далее – Поручение*);
- 5.2.1.2. обеспечить передачу Заказчику сопроводительных документов на грузы, поступившие наземными видами транспорта в адрес Исполнителя, не позднее одного рабочего дня с момента получения комплекта документов от Оператора морского терминала;
- 5.2.1.3. обеспечить погрузку Грузов на Судно в соответствии с букингом. Поручения на отгрузку экспортного груза оформляются в соответствии с законодательством Российской Федерации и по форме, согласованной с Исполнителем с разрешительными штампами Государственных контрольных органов,

оформляемых Заказчиком самостоятельно. Размещение накатного груза на борт Судна организуется в соответствии с грузовым планом и указаниями администрации судна.

5.2.1.4. выдать грузовой билет и Поручение с распиской администрации судна на следующий день после отхода судна;

5.3. Исполнитель имеет право:

- 5.3.1. при наличии доступа к содержимому трейлера / контейнера, повреждения груза либо средств их идентификации, самостоятельно принять меры по решению вопроса о выгрузке / помещении таких грузов на Терминал в порядке, предусмотренном правилами и процедурами Оператора морского терминала, в соответствии с таможенным законодательством Российской Федерации. При этом Исполнитель не несет ответственности за возможное расхождение между фактическим наименованием груза / весом / количеством груза и наименованием груза / весом / количеством груза, заявленными Заказчиком или грузоотправителем в товарно-транспортных и сопроводительных документах.
- 5.3.2. по согласованию Сторон – оказать (*или организовать исполнение*) иные услуги, оказываемые Терминалом в соответствии с заявкой Заказчика.
- 5.3.3. в случае неисполнения Заказчиком в срок обязательств по настоящему Договору, в том числе обязательства по оплате услуг Исполнителю по настоящему Договору, отказать Заказчику в приеме / обработке / хранении груза и (*или*) удерживать груз (*оформление релиз-ордера*), в том числе задерживать отправку груза, до тех пор, пока соответствующее обязательство не будет исполнено. При этом расходы, связанные с хранением груза в период удержания, подлежат возмещению Заказчиком до получения груза.
- 5.3.4. при получении уведомления Оператора морского терминала об одностороннем вводе ограничений на обработку грузов в связи с превышением производственных возможностей Терминала, отказать Заказчику в приеме / обработке / хранении груза. В указанном случае Исполнитель обязуется уведомить Заказчика о вводе ограничений не позднее одного банковского дня с даты получения уведомления Оператора морского терминала.
- 5.3.5. при необходимости освобождения ролл-трейлера потребовать освободить оборудование морского перевозчика от Груза Заказчика за счет последнего, а Заказчик обязуется подать соответствующую заявку Исполнителю. В противном случае Исполнитель вправе самостоятельно организовать освобождение оборудования морского перевозчика за счет Заказчика.
- 5.3.6. номинировать Заказчика перед Терминалом на проведение следующих операций:
 - организацию въезда / выезда автотранспорта на / с территорию Терминала (*«организация автоvizитов»*);
 - организацию подачи / уборки подвижного состава;
 - оформление ГУ-12;
 - оформление ж/д накладных;
 - визуальный осмотр груза;
 - участие в досмотре груза, включая право подписывать тальманские расписки;
 - участие в осмотре Груза / трейлера / контейнера на предмет повреждения / порчи с правом подписания акта общей формы / коммерческого акта / иного документа о выявленных повреждениях / порче / иных замечаниях, а также акта отказа от погрузки;
 - иные необходимые работы и услуги по указанию Исполнителя.

Условием номинации выступает наличие у Заказчика соответствующего договора с Оператором морского терминала.

В случае, если Заказчик имеет отдельный договор с Оператором морского терминала, наличие задолженности по такому договору может являться препятствием для оказания услуг Исполнителем, при этом все издержки, связанные с наличием указанной задолженности, относятся на риск и счет Заказчика.

Заказчик принимает на себя обязательство произвести полные расчеты с Оператором морского терминала за оказанные услуги в рамках заключенных договоров. В случае, если Оператор морского терминала перевыставит какие-либо неоплаченные Заказчиком счета, счета-фактуры по услугам, заказанным Заказчиком напрямую, на Исполнителя, то Заказчик принимает на себя обязанность по компенсации Исполнителю указанных счетов / счетов-фактур в течение 3 (трех) банковских дней с даты выставления требования Исполнителем с уплатой вознаграждения за организацию расчетов в размере 5,00% (пяти процентов) от выставленного счета / счета-фактуры.

6. ПРАВА И ОБЯЗАННОСТИ ЗАКАЗЧИКА

6.1. Заказчик обязан:

- 6.1.1. при завозе / вывозе Грузов на / с территорию Терминала, осуществлении действий на территории Терминала обеспечить выполнение требований к грузам, таре и упаковке, транспорту, изложенных в следующих нормативных документах:
 - «Правила перевозки грузов в контейнерах морским транспортом» (РД 31.11.21.18-96);
 - «Правила безопасности морской перевозки генеральных грузов, Общие требования и положения» (РД 31.11.21.04,16,19,24,26-96; РД 31.11.21.01,02-97);
 - Конвенция СОЛАС-74;
 - Конвенция и Код ИМО по морской перевозке опасных грузов (IMDG);
 - Правила МК МПОГ;
 - Правила перевозки грузов автомобильным и железнодорожным транспортом, нормативно-правовые акты органов государственного (таможенного, пограничного, ветеринарного, санитарного и пр.) контроля;
 - правила и процедуры Операторов морского терминала;
 - Кодекс практики ИМО/МОТ/ЕЭК ООН по укладке грузов в грузовые и транспортные единицы (Кодекс ГТЕ).
- 6.1.2. заблаговременно информировать Исполнителя о планируемых объемах перевозок грузов;
- 6.1.3. самостоятельно организовывать визиты автотранспорта в соответствии с правилами и процедурами Оператора морского терминала;
- 6.1.4. предоставить запрашиваемые Исполнителем документы и другую информацию на груз, а также иную информацию, необходимую для исполнения Исполнителем своих обязанностей по настоящему Договору;
- 6.1.5. оплачивать услуги Исполнителя на условиях, в порядке и в сроки, предусмотренные условиями настоящего договора;
- 6.1.6. согласовывать с Исполнителем завоз грузов, требующих специального режима транспортировки и хранения, применения специальных технологий перегрузки, до завоза такого груза.

Завоз опасных грузов на Терминал Заказчик производит в соответствии с требованиями Процедур Оператора морского терминала завоза опасных грузов на территорию Терминала. До завоза опасных грузов Заказчик обязан обеспечить нанесение маркировки в соответствии с правилами перевозки опасных грузов и

предоставить Исполнителю оригинал декларации на опасный груз и самостоятельно нести расходы, вызванные ненадлежащей маркировкой.

6.1.7. подавать заблаговременно Исполнителю заявки на подключение реф-контейнеров / прицепов / полуприцепов на Терминале.

Реф-контейнеры / прицепы / полуприцепы, на которые Заказчиком не поданы заявки на подключение, не подлежат подключению вне зависимости от температурных сведений, указанных в сопроводительных документах.

6.1.8. заблаговременно ставить в известность Исполнителя обо всех изменениях в грузовых билетах / коносаментах, переводе наименования груза, грузовых документах и транспортных условиях поставки, о которых стало известно Заказчику и самостоятельно нести расходы, вызванные несвоевременным извещением Исполнителя о таких изменениях.

6.1.9. получить и вернуть подписанные оригиналы актов выполненных работ в течение 5 (*пяти*) рабочих дней с даты оказания услуги.

6.1.10. Импорт:

6.1.10.1. До прихода Судна Заказчик обязуется проверить содержание транспортных документов, предоставить Исполнителю в электронном виде перевод наименования Груза на русский язык или код ТН ВЭД (*Товарная Номенклатура Внешне-Экономической Деятельности*).

6.1.10.2. По грузам, обрабатываемым по «прямому варианту» и(*или*) регламентированным Правилами МК МПОГ, предоставить в адрес Исполнителя оригинал заявки – гарантийного письма по установленной форме до погрузки груза в порт отправления.

За 48 (*сорок восемь*) часов до прихода судна в порт по грузам, обрабатываемым «по прямому варианту» Заказчик обязан предоставить на Терминал копии предварительной декларации на груз либо разрешение на процедуру ТТ, подписанные сотрудниками таможенного органа.

6.1.10.3. В соответствии с пунктом 4.15 настоящего Договора и по получению письма от Исполнителя Заказчик обязан обеспечить получение разрешения таможенного органа на внесение изменений самостоятельно.

6.1.10.4. Уведомить Исполнителя о завершении таможенного оформления груза и сообщить выбранный таможенный режим. Момент оформления релиз-ордера является моментом перехода на Заказчика ответственности и рисков за получение грузов с Терминала надлежащим лицом.

6.1.10.5. При длительном хранении груза на Терминале (*более 30 (тридцати) суток с даты начала хранения*) согласовать с Исполнителем в письменном виде условия дальнейшего хранения груза не позднее, чем за 2 (*два*) рабочих дня до истечения 30 (*тридцати*) суток и оплатить промежуточный счет за хранение и иные услуги.

6.1.10.6. После погрузки / перегрузки грузов / контейнеров на транспортное средство и до выезда с терминала обеспечить подписание Приемо-сдаточного ордера.

6.1.10.7. В случае обнаружения неисправности рефрижераторной установки, пломбировочных устройств, Заказчик обязан в срок не более 2 (*двух*) часов с момента уведомления дать инструкции Исполнителю о дальнейшей обработке грузов / контейнера. В случае несоблюдения указанного срока, Заказчик признает действия Исполнителя и оказанные им Заказчику услуги в отношении данного груза надлежащими, а также оплачивает оказанные в соответствии с условиями настоящего пункта договора услуги в соответствии с условиями настоящего договора.

6.1.11. Экспорт:

6.1.11.1. При обязательном условии письменного подтверждения Исполнителем возможности приема груза на Терминал и до прибытия груза на Терминал – подать Исполнителю письменную заявку с указанием:

- объема груза, подлежащего обработке на Терминале,
- перечня заказываемых услуг;
- планируемую дату доставки груза на Терминал;
- вид транспорта;
- планируемую дату погрузки на судно;

а также иную информацию, необходимую для надлежащего исполнения Исполнителем своих обязанностей по настоящему Договору.

6.1.11.2. Предоставить Исполнителю обмерные эскизы, чертежи и другие справочные материалы в случае завоза на Терминал крупногабаритного и тяжеловесного груза, включая информацию о центре тяжести, о местах застропки и крепления для негабаритных и тяжеловесных Грузов.

6.1.11.3. Обеспечить предоставление полной информации по грузу Исполнителю не позже, чем за 24 (*двадцать четыре*) часа до прибытия и доставку груза на Терминал. Для Грузов, предназначенных к погрузке на судно в соответствии с Букингом, не позднее, чем за 12 (*двенадцать*) часов до прибытия судна к причалу, за исключением Грузов, перевалка которых предусмотрена без технологического накопления на Терминале (*по прямому варианту*) и прием судном этих Грузов к погрузке в соответствии со списком на погрузку и с оформленным Исполнителем Поручением на отгрузку.

6.1.11.4. При направлении груза на Терминал автотранспортом обеспечить внесение в графу «Место разгрузки» ТТН / СМР – в графе «Получатель» записи: «Наименование Терминала», номер букинга, температурный режим для рефрижераторных грузов, класс опасности для ИМО грузов и оформить автовизит в точном соответствии с условиями размещенного букинга.

В случае несовпадения данных букинга и автовизита автотранспорта, сведения, сообщенные при оформлении автовизита, считаются достоверными.

Заявленный при оформлении автомобильного визита температурный режим является основанием для подключения к электропитанию.

6.1.11.5. При направлении грузов на Терминал железнодорожным транспортом обеспечить внесение в ж/д накладную:

- наименования и кода станции назначения;
- грузополучателя (*в качестве грузополучателя указать Оператора морского терминала*);
- почтового адреса грузополучателя;
- ОКПО;
- ТГНЛ;
- наименования подъездного пути;
- наименования порта (*терминала*);
- ОКПО терминала;
- на обороте ж/д накладной, графа 2. «Особые Заявления и отметки отправителя» указания Исполнителя – «Груз следует для ООО «Морсервис»» и «Предоставить пономерной список вагонов с указанием наименования груза до прибытия на терминал».

Заказчик обеспечивает своевременное оформление перевозочных документов на отправку порожнего подвижного состава после его выгрузки на Терминале.

6.1.11.6. Сдать груз на Терминал только на условиях принятой Исполнителем к исполнению заявки и размещенного букинга.

- 6.1.11.7. Принять на себя и возместить Исполнителю все расходы, связанные с нарушением условий ввоза груза, в том числе сроков, указанных в подтвержденной заявке на букинг;
 - 6.1.11.8. Создать и провести полное оформление поручения на погрузку экспортного груза. При этом ответственность за достоверность сведений, указанных в поручении, несет Заказчик.
 - 6.1.11.9. Предоставить Исполнителю основание (*комплект документов*), достаточное для завершения таможенного оформления отправки груза на судне, указанном в Поручении в сроки, согласно п.5.2.1.1. Договора.
 - 6.1.11.10. Предоставить Исполнителю информацию относительно дальнейших действий с грузом не позднее 1 (*одного*) рабочего дня с даты уведомления об обнаружении несоответствия номера и типа контейнера, номеров пломб данным, указанным в перевозочном документе, повреждения (*порчи*) контейнера (*груза*), перевозочных документов без груза, несоответствия информации о знаках / кодах / классе опасности груза, содержащейся в перевозочных документах, маркировке контейнера, при прибытии груза по железной дороге.
- 6.2. Вывоз / передача груза, сданного по неподтвержденной заявке (*букингу*) либо со ссылкой на букинг, выданный другому Заказчику, осуществляется после отхода судна, указанного в товаросопроводительных документах, но не ранее осуществления расчетов.
- 6.3. Заказчик вправе:
- 6.3.1. получать справочную информацию:
 - самостоятельно;
 - у Исполнителя, но не ранее чем, через 1 (*один*) рабочий день после приема груза на Терминал;
 - 6.3.2. самостоятельно оформлять релиз-ордер на основании заявки. Релиз-ордер оформляется в порядке, установленном Исполнителем и в электронном виде направляется в информационную систему Терминала;
 - 6.3.3. в случае неиспользования релиз-ордера в течение указанного в нем срока обратиться к Исполнителю с заявкой на оформление нового релиз-ордера;
 - 6.3.4. от собственного имени и за свой счет оформлять пропуски, автовизиты и подавать заявки для организации въезда / выезда автотранспорта в рамках соответствующих договоров с Оператором морского терминала.

7. ПОРЯДОК РАСЧЕТОВ

- 7.1. Стоимость услуг, оказываемых Заказчику Исполнителем определяется по действующим на дату оказания услуг Тарифам, утвержденным Исполнителем, и направляемых Заказчику по его заявке.
- 7.2. В случае если Исполнителем по настоящему договору оказывается услуга, ставка расчета цены на которую не предусмотрена Тарифами Исполнителя, либо правила применения ставок неприменимы к параметрам такой услуги, расчет стоимости цены такой услуги осуществляется по калькуляции стоимости услуги, формируемой Исполнителем.
- 7.3. Ставки расчета стоимости услуг, оказываемых Исполнителем в соответствии с условиями настоящего договора и указанные в Тарифах, могут быть изменены в случае изменения тарифов, устанавливаемых Оператором морского терминала.

В случае изменения ставок расчета стоимости услуг Исполнитель уведомляет Заказчика письменно, по факсу или электронной почте об изменении ставок расчета стоимости услуг, оказываемых по настоящему договору, не позднее чем за 1 (*один*) календарный месяц до даты ввода изменения ставок расчета стоимости

услуг в действие, а Заказчик письменно подтверждает свое согласие на такие изменения в течение 3 (*трех*) рабочих дней с даты получения уведомления от Исполнителя.

- 7.4. В случае неподтверждения Заказчиком своего согласия на изменения тарифов в порядке и в срок, предусмотренный пунктом 7.3. настоящего Договора, измененные ставки расчета стоимости услуг подлежат применению в соответствии с уведомлением Исполнителя.
- 7.5. Заказчик оплачивает Исполнителю услуги, оказанные в соответствии с настоящим договором, а также возмещает Исполнителю дополнительные расходы, понесенные им при исполнении своих обязанностей по настоящему Договору, в том числе расходы, составляющие стоимость услуг и работ, которые оказываются Оператором морского терминала на основе заявки Заказчика, и уплачивает Исполнителю вознаграждение за оказанные услуги на условиях 100% предоплаты, если иное не согласовано между Сторонами.
- 7.6. Оплата услуг Исполнителя производится безналичным перечислением средств на расчетный счет Исполнителя, указанный в разделе 13 настоящего договора. Расчеты по Договору производятся в рублях. Датой оплаты Заказчиком услуг Исполнителя является дата зачисления денежных средств на расчетный счет Исполнителя, указанный в разделе 13 настоящего договора.
- 7.7. Груз выпускается с Терминала в течение 1 (*одного*) рабочего дня с даты поступления денежных средств на расчетный счет Исполнителя.
- 7.8. По факту оказания услуг либо произведения расходов по заявке Заказчика или получения счета Оператора морского терминала Исполнитель, в течение 5 (*пяти*) рабочих дней с даты оказания услуг или произведения таких расходов направляет Заказчику на адрес электронной почты Заказчика, указанной в Заявке, электронные копии:
- акта выполненных работ;
 - счета-фактуры;
 - счета на оплату услуг.

При этом оригиналы документов (*акт выполненных работ, счет, счет-фактура*), подписанных Исполнителем, Заказчик и(или) его законный представитель обязан получить в офисе исполнителя под расписку в течение 3 (*трех*) рабочих дней с даты направления Исполнителем Заказчику электронных копий в соответствии с п.7.8 настоящего договора.

- 7.9. В течение 5 (*пяти*) рабочих дней с даты получения Заказчиком оригиналов документов в соответствии с п.7.8 настоящего договора Заказчик подписывает Акт выполненных работ и передает Исполнителю его экземпляр – лично в офис, курьером (*представителем*) либо почтовым отправлением на почтовый адрес Исполнителя, указанный в разделе 13 настоящего договора.
- 7.10. По требованию Заказчика, сторонами может быть произведена сверка расчетов, но не чаще одного раза в месяц.
- 7.11. В случае просрочки Заказчиком сроков платежей по настоящему договору, подлежащих уплате и(или) возмещению Заказчиком Исполнителю, Исполнитель вправе требовать от Заказчика уплаты пени в размере 0,5% (*ноль целых пять десятых процента*) за каждый день просрочки от неоплаченной Исполнителю суммы. Заказчик обязан уплатить данную сумму Исполнителю в течение 5 (*пяти*) рабочих дней с даты получения факсимильной копии соответствующего счета, основанного на расчете Исполнителя.
- 7.12. Заказчик обязуется предоставить Исполнителю все документы, предусмотренные действующим законодательством РФ для обоснования налоговой ставки 0% (*ноль процентов*) по НДС в течение 5 (*пяти*) календарных дней с даты отгрузки груза. Комплектность документов определяется исходя из

требований налогового законодательства российской Федерации.

- 7.13. В случае непредоставления Заказчиком Исполнителю необходимых документов в срок, предусмотренный п.7.12 настоящего договора, либо их ненадлежащего оформления, стоимость услуг считается пересмотренной Сторонами в части увеличения ее размера на сумму НДС, кроме того Заказчик возмещает убытки Исполнителя, возникшие в связи с неисполнением условий данного пункта. Оплата по перевыставленным счетам должна быть осуществлена в течение 3 (*трех*) рабочих дней с даты направления Исполнителем Заказчику соответствующего счета по электронной почте, указанной в Заявке.
- 7.14. В случае внесения изменений и(*или*) дополнений в налоговое законодательство в части налогообложения услуг, оказываемых Исполнителем по настоящему Договору, Стороны руководствуются данными изменениями и(*или*) дополнениями с момента их введения в действие в установленном порядке.

8. ОТПРАВКА УВЕДОМЛЕНИЙ.

- 8.1. Все уведомления по настоящему Договору, если условиями Договора не согласовано иное, направляются в письменной форме и(*или*) по электронной почте на адреса Сторон, указанные для направления / получения Уведомлений и(*или*) ведения переписки по настоящему договору в разделе №8.9 настоящего договора и в заявке Заказчика по форме Приложения №1.
- 8.2. Уведомление считается переданным после его получения адресатом. Все уведомления считаются вступившими в силу в дату их вручения и(*или*) получения по адресу электронной почты Сторон, указанной в п.8.9 настоящего договора и в заявке Заказчика по форме Приложения №1.
- 8.3. При этом уведомления, устанавливающие, изменяющие или прекращающие финансово-расчетные права и обязанности Сторон, должны быть обязательно продублированы в письменной бумажной форме, оформлены и подписаны надлежащим образом.
- 8.4. Исполнитель сохраняет за собой право уведомлять Заказчика посредством направления соответствующего электронного сообщения на адрес электронной почты Заказчика, указанный в заявке Заказчика по форме Приложений №1-3, с обязательной отправкой письменного уведомления Заказчику почтой, курьером и(*или*) лично – в офис Заказчика. В этом случае датой передачи уведомления считается дата его направления Заказчику по электронной почте.
- 8.5. При обмене уведомлениями и указанными в данном разделе настоящего договора документами Стороны вправе использовать простую электронную подпись. Положения настоящего раздела распространяются на следующие документы:
- 8.5.1. счета, счет-фактуры и акты выполненных работ;
 - 8.5.2. заявки;
 - 8.5.3. уведомления по настоящему Договору.
- 8.6. Электронные документы имеют равную юридическую силу с документами на бумажных носителях, подписанными собственноручными подписями Сторон либо их уполномоченных лиц, если электронные документы подписаны простыми электронными подписями лиц, имеющих право подписи соответствующих документов и только если Стороны на условиях настоящего договора обменялись соответствующими документами на бумажных носителях.
- 8.7. Стороны одобряют все действия, совершенные в результате обмена электронными документами, подписанными простой электронной подписью Сторон, и принимают на себя все права и обязанности, связанные с совершением

указанных действий.

- 8.8. При обмене электронными документами Стороны вправе использовать следующую простую электронную подпись: адрес электронной почты Стороны (*пароль для входа в электронную почту будет являться ключом электронной подписи*).
- 8.9. Соответствующие адреса электронной почты Сторон, а также фамилии, имена и отчества, должности и иные необходимые реквизиты должностных лиц Сторон указаны ниже, а также в заявке Заказчика по форме Приложения №1,2,3:
- адрес электронной почты Исполнителя:
 - o entrance@translog.org,
- 8.10. Другие адреса электронной почты могут быть указаны в Приложениях к данному Договору.
- 8.11. Сторона, получившая электронный документ, подписанный простой электронной подписью, сопоставляет электронную подпись с данными другой Стороны с использованием имеющейся у получателя электронного документа с информацией о простой электронной подписи Стороны, содержащейся, в частности, в тексте настоящего договора (п.8.9).
- 8.12. Лицо, являющееся в соответствии с Договором владельцем соответствующей электронной подписи, признается Стороной, отправившей соответствующий электронный документ, если иное не предусмотрено настоящим Договором или приложениями к нему. Риск неправомерного подписания электронного документа третьими лицами с использованием простой электронной подписи Стороны несет Сторона, которой принадлежит простая электронная подпись.
- 8.13. Электронный документ считается исходящим от Стороны, если он подписан простой электронной подписью, принадлежащей соответствующей Стороне.
- 8.14. Электронный документ, подписанный простой электронной подписью, принадлежащей одной Стороне (*или ее уполномоченному лицу*), и полученный другой Стороной, не влечет правовых последствий, если до момента получения данного электронного документа адресатом последний был уведомлен отправителем о раскрытии ключа соответствующей электронной подписи третьим лицам или об отзыве соответствующего электронного документа.
- 8.15. Электронный документ, подписанный простой электронной подписью, считается полученным адресатом в момент отправки и появления у получателя возможности обработать (*включая, но не ограничиваясь, возможность открыть, прочитать, удалить*) соответствующий электронный документ.
- 8.16. В случае получения Стороной поврежденного электронного документа (*в частности, отсутствует возможность открыть или прочитать документ, текст документа искажен или нечитаем, вложенный документ не открывается, очевидно, отсутствует часть текста*) соответствующая Сторона обязуется уведомить (*в том числе путем направления электронного документа, подписанного простой электронной подписью*) об этом отправителя. В случае неуведомления отправителя в течение 1 (*одного*) рабочего дня с даты получения соответствующего электронного документа получатель утрачивает право ссылаться на ненадлежащее направление электронного документа.
- 8.17. Сторона, для которой создалась невозможность приема или обмена электронными документами, подписываемыми простой электронной подписью, обязуется немедленно извещать другую Сторону о наступлении и прекращении обстоятельств, препятствующих приему или обмену электронными документами, подписываемыми простой электронной подписью. Обмен электронными документами, подписываемыми простой электронной подписью, на время

действия указанных обстоятельств приостанавливается, а обмен документами осуществляется иными способами, предусмотренными Договором.

- 8.18. Обмен электронными документами не отменяет предусмотренную настоящим Договором обязанность Сторон по получению, подписанию и возврату другой стороне оригиналов документов.
- 8.19. Стороны не обязаны принимать меры по проверке подлинности и достоверности сообщений, переданных в порядке, установленном настоящим Договором.

9. ОТВЕТСТВЕННОСТЬ СТОРОН

- 9.1. Стороны несут ответственность за неисполнение или ненадлежащее исполнение своих обязанностей по настоящему Договору на условиях и в порядке, предусмотренном Договором, в соответствии с действующим законодательством Российской Федерации.
- 9.2. Исполнитель несет ответственность за утрату, недостачу или повреждение груза, принятого им для организации обработки в соответствии с настоящим Договором, при наличии своей вины в форме умысла или грубой неосторожности в течение Максимального срока хранения, указанного в Договоре.
- 9.3. Исполнитель несет ответственность за утрату, недостачу или повреждение груза, указанного в настоящем пункте Договора, в тех же пределах, по тем же основаниям и правилам, по которым перед Исполнителем отвечает морской перевозчик и Оператор морского терминала. Соглашения морского перевозчика с фрахтователем, грузовладельцем или иным лицом, имеющим права на груз, об увеличении предела ответственности морского перевозчика на Исполнителя не распространяются.
- 9.4. Исполнитель несет ответственность за утрату, недостачу или повреждение груза в размере фактической стоимости утраченного, недостающего или поврежденного груза, при этом фактическая стоимость определяется, согласно 42 графе грузовой таможенной декларации или документа таможенного транзита.
- 9.5. Исполнитель не несет ответственность за утрату, гибель или повреждение запасных частей и деталей для неупакованных автомашин, механизмов или других агрегатов, если об их количестве не объявлено в товарно-транспортных документах. Исполнитель не несет ответственность за качество принятого в ПЗТК груза, и целостность средств его доставки, если груз требует соблюдения определенного температурного режима, но Заказчик не сообщил об этом в своих отгрузочных инструкциях.
- 9.6. Исполнитель не несет ответственность за выдачу Терминалом груза ненадлежащему лицу после оформления релиз-ордера.
- 9.7. Заказчик несет ответственность за своевременность предоставления, полноту, достоверность и действительность всех документов и иной информации, предоставляемых Исполнителю в рамках исполнения настоящего Договора.
- 9.8. Заказчик несет ответственность за соблюдение процедуры согласования завоза и хранения опасных грузов. При нарушении правил и сроков, установленных пунктами 4.16, 6.1.10.2 договора, данный груз считается транзитным и следует без выгрузки в порт отправления за счет Заказчика.
- 9.9. В случае несоблюдения Заказчиком условий и сроков по п.5.2.1.1, 6.1.10.6...6.1.10.7., груз подлежит снятию с погрузки (в том числе выгрузке с судна) и остается на Терминале на риск и за счет Заказчика с возмещением всех связанных с этим расходов и затрат.
- 9.10. Заказчик несет ответственность за надлежащую затарку грузов в

контейнеры, опломбирование, своевременную подачу автотранспорта для погрузо-разгрузочных работ.

- 9.11. Ответственность за целостность и сохранность груза, а также риски с ними связанные, переходят к Заказчику в момент подписания Приемо-сдаточного ордера.

10. ОБСТОЯТЕЛЬСТВА НЕПРЕОДОЛИМОЙ СИЛЫ (ФОРС-МАЖОР)

- 10.1. Стороны не несут ответственность за неисполнение или ненадлежащее исполнение своих обязательств по настоящему Договору, если надлежащее исполнение оказалось невозможным вследствие непреодолимой силы, то есть чрезвычайных и непредотвратимых при данных условиях обстоятельств, включая пожары, наводнения, землетрясения, военные действия, действия органов государственной власти и управления. К таким обстоятельствам не относятся, в частности, нарушение обязанностей со стороны контрагентов Стороны, отсутствие у Стороны необходимых денежных средств и пр.
- 10.2. Сторона, надлежащее исполнение обязательств которой оказалось невозможным вследствие действия обстоятельств непреодолимой силы, должна незамедлительно, в любом случае не позднее 5 (пяти) дней после наступления этих обстоятельств, письменно известить об этом другую Сторону. Уведомление об окончании действия обстоятельств форс-мажора должно быть направлено в том же порядке с момента окончания действия данных обстоятельств.
- 10.3. Несвоевременное извещение об обстоятельствах форс-мажора лишает Сторону права ссылаться в дальнейшем на такие обстоятельства как на основание освобождения ее от ответственности за неисполнение или ненадлежащее исполнение принятых на себя обязательств по Договору.
- 10.4. Если одна из Сторон ссылается на обстоятельства непреодолимой силы в качестве основания освобождения ее от ответственности за неисполнение или ненадлежащее исполнение обязательств по Договору, то другая Сторона вправе потребовать предъявление справки или иного соответствующего документа, выданного компетентным государственным органом Российской Федерации или Торгово-Промышленной Палатой Российской Федерации, подтверждающего наступление таких обстоятельств.
- 10.5. Если обстоятельства непреодолимой силы продолжаются более двух календарных месяцев, делая невозможным исполнение настоящего Договора Сторонами, Стороны по взаимному письменному соглашению вправе расторгнуть Договор без обязательств по возмещению друг другу убытков (*реального ущерба и упущенной выгоды*).

11. ПРИМЕНИМОЕ ПРАВО. УРЕГУЛИРОВАНИЕ СПОРОВ. АРБИТРАЖ

- 11.1. К отношениям Сторон, вытекающим из настоящего Договора и не регулируемым или не полностью регулируемым Договором, применяются соответствующие правила действующего законодательства Российской Федерации.
- 11.2. Стороны обязуются стремиться к своевременному рассмотрению и разрешению разногласий, претензий и споров, вытекающих из настоящего Договора или связанных с ним, руководствуясь при этом положениями настоящего Договора и действующим законодательством России.
- 11.3. До предъявления иска по спору, вытекающему из настоящего Договора или связанному с ним, обязательным является предъявление претензии.
- 11.4. Сторона, которой предъявлена претензия в соответствии с пунктом

настоящего Договора, обязана рассмотреть претензию в течение 30 (*тридцати*) дней со дня ее получения и уведомить Сторону-заявителя об удовлетворении претензии или отклонении ее.

11.5. Все споры, вытекающие из настоящего Договора, подлежат передаче в Арбитражный суд Санкт-Петербурга и Ленинградской области.

12. ЗАКЛЮЧИТЕЛЬНЫЕ ПОЛОЖЕНИЯ

12.1. Стороны подтверждают и гарантируют, что юридические и иные адреса, банковские и иные реквизиты, указанные в Договоре, а также адреса электронной почты, сообщенные при заключении договора, являются действительными и принадлежат Сторонам. Обо всех изменениях своих адресов и реквизитов Стороны обязуются незамедлительно уведомлять друг друга в письменной форме. В противном случае, исполнение Сторонами своих обязательств по Договору по указанным в нем адресам (*в том числе электронным*) и реквизитам считается надлежащим. Сторона, не исполнившая обязанности по уведомлению другой Стороны об изменении своих адресов и(*или*) реквизитов, не вправе требовать повторного исполнения по новым адресам и(*или*) реквизитам.

13. ЮРИДИЧЕСКИЕ АДРЕСА, БАНКОВСКИЕ РЕКВИЗИТЫ ИСПОЛНИТЕЛЯ

Исполнитель:

Общество с ограниченной ответственностью «Транс-Лог»

Юридический адрес:

198035, Санкт-Петербург, Двинская ул., д. 10, корп.6, лит.А, помещение 3

Почтовый адрес:

198035, Санкт-Петербург, Двинская ул., д. 10, корп.6

| | |
|------------------|---|
| ОГРН | 1117847125230 |
| ИНН / КПП | 7801544414/780501001 |
| р/сч | 40702810215010000578 |
| Банк | Ф.ОПЕРУ Банка ВТБ (<i>ПАО</i>) в Санкт-Петербурге г. Санкт-Петербург |
| Кор. счет | 30101810200000000704 |
| БИК | 044030704 |
| Тел./факс | +7(812)3039912 |
| e-mail: | translog@translog.org ; entrance@translog.org |
| Web-сайт | www.translog.org |

Приложение №1
к договору-оферте ООО «ТРАНС-ЛОГ»

В ООО «ТРАНС-ЛОГ»

ЗАЯВКА НА ПРИСОЕДИНЕНИЕ К ДОГОВОРУ-ОФЕРТЕ

« ____ » _____ 20__ г.

Настоящим
гражданин _____ в лице
_____, действующего на
основании _____, принимает и безусловно
присоединяется к договору-оферте ООО «ТРАНС-ЛОГ» на оказание услуг по
организации перевалки грузов, размещенной по адресу <http://www.translog.org> по
грузовым билетам:

| Номер коносамента/фрахтового билета | Наименование судна/дата прихода |
|-------------------------------------|---------------------------------|
| | |
| | |
| | |

КАРТОЧКА КЛИЕНТА

Карточка клиента (Физическое Лицо)

| | |
|-----------------------|--|
| Гражданин | |
| Паспорт (серия номер) | |
| Дата выдачи | |
| Место Выдачи | |
| Адрес регистрации | |

Круглосуточный телефон (*мобильный*) для экстренной связи: _____

ФИО/Подпись

Приложение №2
к договору-оферте ООО «ТРАНС-ЛОГ»

В ООО «ТРАНС-ЛОГ»

ЗАЯВКА НА ПРИСОЕДИНЕНИЕ К ДОГОВОРУ-ОФЕРТЕ

« ____ » _____ 20__ г.

Настоящим ООО « _____ »
в лице _____, действующего
на основании _____, принимает и безусловно
присоединяется к договору-оферте ООО «ТРАНС-ЛОГ» на оказание услуг по
организации перевалки грузов, размещенной по адресу <http://www.translog.org> по
грузовым билетам:

| Номер коносамента/фрахового билета | Наименование судна/дата прихода |
|------------------------------------|---------------------------------|
| | |
| | |
| | |

КАРТОЧКА КЛИЕНТА

Карточка клиента (для резидента РФ)

| | | |
|--|-----|------------------|
| Полное наименование организации (<i>на русском /английском языке</i>) | | |
| Сокращенное наименование (<i>на русском /английском языке</i>) | | |
| Юридический адрес | | |
| Фактический адрес | | |
| Телефон | | |
| Факс | | |
| Е – mail (<i>оперативная информация</i>) | | |
| Е – mail (<i>финансовая информация</i>) | | |
| Е – mail (<i>информация по договору</i>) | | |
| ИНН/КПП | | |
| Дата регистрации организации | | |
| Банковские реквизиты (<i>с указанием, расчетного счета, почтового индекса и адреса банка, БИК</i>) | | |
| Ответственные лица | | |
| Должность | ФИО | Телефон / e-mail |
| Ген. директор | | |
| Главный бухгалтер | | |

Круглосуточный телефон (*мобильный*) для экстренной связи: _____

ФИО/Подпись

МП

Приложение №3
к договору-оферте ООО «ТРАНС-ЛОГ»

В ООО «ТРАНС-ЛОГ»

ЗАЯВКА НА ПРИСОЕДИНЕНИЕ К ДОГОВОРУ-ОФЕРТЕ

«___» _____ 20__ г.

Настоящим Индивидуальный Предприниматель
«_____» в лице
_____, действующего на
основании _____, принимает и
безусловно присоединяется к договору-оферте ООО «ТРАНС-ЛОГ» на оказание услуг по
организации перевалки грузов, размещенной по адресу <http://www.translog.org> по
грузовым билетам:

| Номер коносамента/фрахтового билета | Наименование судна/дата прихода |
|-------------------------------------|---------------------------------|
| | |
| | |
| | |

КАРТОЧКА КЛИЕНТА

Карточка клиента (Индивидуальный Предприниматель)

| | |
|---|--|
| Полное наименование организации (на русском /английском языке) | |
| Сокращенное наименование (на русском /английском языке) | |
| Паспорт (серия номер) | |
| Дата выдачи | |
| Место Выдачи | |
| Адрес регистрации | |
| E – mail (оперативная информация) | |
| E – mail (финансовая информация) | |
| E – mail (информация по договору) | |
| ОГРНИП | |
| ИНН | |
| Тел. факс. | |
| Банковские реквизиты (с указанием, расчетного счета, почтового индекса и адреса банка, БИК) | |

Круглосуточный телефон (мобильный) для экстренной связи: _____

ФИО/Подпись

МП